

COMITÉ DE L'EXAMEN INDÉPENDANT DES CONTRÔLES DE ROUTINE

Date: 20 mars 2018

Endroit: Hamilton Central Public Library
Hamilton Room
55 York Boulevard
18h00-20h00

PRÉSIDÉ PAR LE JUGE MICHAEL H. TULLOCH

(i)

TABLE DES MATIÈRES

EXAMINATEUR: Juge Michael H. TULLOCH

DATE TRANSCRIPTION COMPLÉTÉE: Le 23 mars 2018

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

[Interprétation simultanée]

KIKE OJO:

Bonsoir. Salut. Bonsoir les amis
d'Hamilton. Je suis allée à McMaster,
donc j'ai de très bons souvenirs.

[Applaudissements]

Ce sera toujours - je me sentirai toujours
chez moi ici. Merci beaucoup d'être venu
ce soir pour cette consultation de
l'examen sur les contrôles de routine. Il
est vraiment important que les membres de
la collectivité viennent pour dire leur
mot, et dans cette conversation nous
voulons vous reconnaître. Je veux aussi
rendre hommage à tous les anciens. Merci
d'être présents et merci pour votre
sagesse.

Aussi, pour les jeunes, j'ai remarqué
qu'il y a de nombreux jeunes ici, donc je
veux aussi vous rendre hommage. On veut
vous entendre aussi.

[Applaudissements]

Je voudrais aussi rendre hommage à
messieurs Green et Terry Whitehead qui

1 sont des membres du parlement, merci,
2 ainsi que des membres de la commission de
3 police (*indiscernable*) et (*indiscernable*).
4 Merci d'être ici.

5
6 Ce soir on souhaite vraiment vous
7 entendre. Nous serons brefs au niveau de
8 nos présentations, et nous vous donnerons
9 tout de suite l'opportunité de discuter à
10 table et d'être entendu, et après votre
11 conversation vous allez faire un rapport
12 au groupe, et vous allez voir qu'il y a
13 des membres de l'équipe avec ce label
14 blanc, chaque personne qui porte ce badge
15 fait partie de l'équipe de l'examen sur
16 les contrôles de routine, vous pouvez leur
17 poser des questions, ils peuvent venir
18 s'asseoir à votre table, ils peuvent aller
19 et venir, prendre des notes, mais vous
20 nous voyez pas prendre des notes, ne vous
21 faites aucun souci, les notes sont
22 enregistrées avant afin que l'on puisse y
23 référer plus tard.

24
25 Il y a aussi des écouteurs et si vous

1 souhaitez - si vous voulez avoir une
2 traduction en français, je pense qu'ils
3 sont les vers techniciens du son là-bas au
4 coin, vous pouvez récupérer une paire
5 d'écouteurs, et même si vous avez des
6 difficultés d'audition, et qu'il serait
7 plus simple pour vous d'entendre avec des
8 écouteurs, n'hésitez pas à aller chercher
9 des écouteurs s'il vous plaît.

10
11 Donc je vais maintenant inviter le juge
12 Tulloch au podium pour vous accueillir de
13 façon formelle. Merci.

14 [Applaudissements]

15 **JUGE TULLOCH:**

16 Merci Kike. Et bonsoir mesdames et
17 messieurs d'être - merci beaucoup d'être
18 venu ce soir. Comme Kike vous l'a dit,
19 nous sommes ici pour avoir une
20 conversation avec vous pour entendre ce
21 que vous avez à dire à Hamilton.

22
23 J'étais ici il y a à peu près un an et
24 demi, et je peux vous dire que le dernier
25 examen que nous avons effectué, votre

1 contribution a été vraiment judicieuse
2 pour nos recommandations, et ensuite on
3 fait des recommandations qui seront
4 entendues, et ensuite les commentaires qui
5 sont faits lors de consultations comme
6 celle-ci sont ensuite reflétés dans la
7 législation qui a pris acte au début du
8 mois de mars. Donc je voulais vous
9 remercier tous d'entre vous et tous les
10 membres de la communauté, et vous devriez
11 vous féliciter.

12 [Applaudissements]

13 Maintenant, comme vous l'avez entendu
14 dire, je suis un juge, je siége à la cour
15 d'appel. Avant de vous faire part de mes
16 commentaires, je dois tout d'abord
17 reconnaître que nous sommes sur le
18 territoire traditionnel d'un certain
19 nombre de Premières Nations qui inclus les
20 Anishinabeks - ma diction n'est pas
21 terrible ce soir, mais bon - Anishinabeks,
22 Odenoshi et Iquoquois, ainsi que les
23 Hurons-Wendat, les Ojibwés, ainsi que les
24 peuples métis et Inuits.

1 Je crois fermement qu'en reconnaissant que
2 c'est un territoire traditionnel nous
3 reconnaissons et respectons ainsi les
4 premiers peuples de ce pays, et le fait
5 que ce territoire est aussi - ferait
6 source du Canada du nord du Canada. Ce
7 territoire est soumis à des accords et
8 cette reconnaissance est indépendante pour
9 les relations pour aller de l'avant.

10
11 Nous parlons de la nouvelle loi qui est
12 passée par le gouvernement en 2016 qui
13 était mis en place pour réguler les
14 contrôles de routine et qui était pour
15 surtout limiter ou bannir des interactions
16 arbitraires de certains membres de la
17 police avec les membres du public, donc le
18 celui de récupérer les identifications des
19 personnes dans le public. C'est une
20 pratique qui s'appelle le fichage. Je
21 suis un examinateur indépendant, ce qui
22 veut dire que je suis indépendant du
23 gouvernement et je suis aussi indépendant
24 par rapport à la police.

1 Comme je vous l'ai dit, le gouvernement du
2 Canada m'a demandé de faire cet examen
3 indépendant, et ça c'était le 7 juin 2017.
4 Dans ce rôle je vais revoir le contenu du
5 règlement pour m'assurer qu'il reflète les
6 interactions de la police, qu'il soit sans
7 préjugé ainsi les - m'assurer que le
8 rapport entre la police et le public soit
9 cohérent et fait d'une façon qui encourage
10 la confiance du public et qui en même
11 temps respecte les libertés civiles et
12 les droits de la personne. Je vais aussi
13 revoir le règlement pour savoir si les
14 services de police, les chefs ou les
15 commissions de services de police se
16 soumettent aussi aux termes de ce
17 règlement et les suivre et le respect. Je
18 vais diriger un examen très complet de
19 cette législation, et pour le faire, j'ai
20 rassemblé une équipe d'expert pour
21 m'assister. Un certain nombre d'entre eux
22 sont ici et comme vous l'avez entendu, ils
23 portent des badges blancs comme celui que
24 je porte.

1 Depuis le mois de septembre, nous avons eu
2 de nombreuses consultations dans toute la
3 province, dans le nord, autant que dans
4 d'autres parties de l'Ontario. Et
5 maintenant nous nous embarquons dans ces
6 consultations publiques. La publique
7 d'aujourd'hui à Hamilton est la sixième de
8 12 consultations publiques dans toute la
9 province de l'Ontario.

10
11 Mon intention est de puiser dans ce que
12 j'aurai appris lors de ces consultations
13 pour rédiger un rapport avec des
14 recommandations par rapport à ce
15 règlement.

16
17 Ce rapport sera remis au gouvernement le
18 30 novembre 2018, et il sera rendu public
19 le 1^{er} janvier 2019 au plus tard.

20
21 Pour vous donner un contexte, le règlement
22 veut gérer les interactions entre la
23 police et le public. Lorsque la police
24 demande des papiers d'identité à une
25 personne où il y a une loi statuaire comme

1 la loi sur les autoroutes ou s'il y a la
2 loi sur la propriété privée et que la
3 personne ne soit pas obligée de remettre
4 ses informations ou bien c'est lorsqu'on
5 ne fait pas une enquête spécifique pour
6 une personne ou qu'une personne n'est pas
7 arrêtée, donc il y a des situations dans
8 lesquelles la personne est obligée de
9 remettre ses renseignements
10 identificatoires à l'autorité qui
11 gouverne, mais dans d'autres situations,
12 le règlement s'applique.

13
14 Le règlement définit ce qu'un officier de
15 police doit faire s'il vous demande vos
16 papiers d'identité. Le règlement n'a pas
17 l'intention d'empêcher la police de parler
18 au public ou l'inverse. Le règlement a
19 été fait pour arrêter le fait que la
20 police arrête de façon aléatoire les
21 informations d'identification des
22 personnes avec qui ils parlent. Ce
23 règlement donne aussi des lignes
24 directrices par rapport à la collecte des
25 informations par les contrôles de routine,

1 cela parle aussi des formations
2 obligatoires pour tous les policiers sur
3 les nouvelles règles. Ainsi que sur les
4 procédures et les commissions de police.
5 Et il y a des exigences de reporter au
6 public par le service de public. En
7 gardant ceci à l'esprit, je suis impatient
8 de vous entendre. Je suis impatient que
9 vous commenciez à discuter. Je vous
10 demande de vous sentir à l'aise et de
11 parler de façon ouverte et franche au
12 niveau de votre - vos expériences, et je
13 vais insister encore une fois que cet
14 examen est entièrement indépendant et que
15 nous sommes ici pas en tant que membre du
16 gouvernement de l'Ontario, mais pour vous
17 entendre vous, les citoyens, ainsi que vos
18 contributions qui seront vraiment
19 instrumentales quant aux recommandations
20 que nous pourrions établir. Merci
21 beaucoup.

22 [Applaudissements]

23 **DANIELLE DOWDY:**

24 Bonsoir à tous. Je vais juste parler un
25 petit peu de la logistique pour ce soir.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Si vous désirez un service
d'interprétation vers le français, maniez-
vous des écouteurs, vous les trouverez à
l'arrière de la salle près de la cabine où
travaille notre interprète Violaine.

Bonjour Violaine.

Donc merci à tous d'être venu ce soir. Je
vais seulement parcourir un petit peu ce
que sera ce soir pour vous donner une
petite idée, et ensuite nous attaquerons
avec les conversations. Comme vous l'avez
dit et comme monsieur Tulloch l'a
mentionné, nous faisons des consultations
publiques, ceci est la sixième, nous
travaillons dans toute la province et
c'est vraiment super de rencontrer les
gens et d'entendre ce que la communauté a
à dire, donc merci encore d'être venu ce
soir.

La nourriture est excellente, donc s'il y
en a encore, donc n'hésitez pas à vous
resservir.

1 Il y a un sondage communautaire, donc si
2 vous allez sur notre site web, c'est une
3 autre façon de faire des consultations
4 pour rassembler un petit peu des
5 informations par rapport au règlement et
6 par rapport à l'expérience des personnes,
7 donc si vous allez sur notre site web,
8 www.streetchecks.ca dès que vous allez
9 voir vous pourrez voir le sondage qui
10 apparaît, et vous pouvez le faire.

11
12 Donc, le but de ce soir c'est pour vous
13 entendre et pour entendre vos commentaires
14 et vos recommandations par rapport à ce
15 processus tout entier. Nous examinons pas
16 mal de choses, et ceci inclus les
17 commentaires de la communauté, quelles ont
18 été vos expériences, quel est l'impact du
19 règlement, quelles sont vos
20 recommandations par rapport aux
21 informations recueillies. Comme vous
22 allez voir sur votre table, il y a un
23 guide ainsi qu'un questionnaire qui
24 considère certains points du règlement sur
25 lequel nous voudrions avoir vos

1 commentaires. Et juste une petite clause
2 de non-responsabilité, l'examen ne va pas
3 considérer des cas particuliers, donc même
4 si vous avez une histoire personnelle à
5 partager, nous adorerions si vous pouvez
6 partager votre histoire, mais en tant
7 qu'équipe, nous ne pouvons vous aider à
8 résoudre des - des cas plus particuliers,
9 donc ce sera à vous de le voir avec les
10 services de police par exemple.

11
12 Je suis vraiment désolée, je parcours ça
13 très, très vite. Je répondrai à votre
14 question après. Donc que vous sachiez,
15 nous n'allons pas considérer des cas
16 particuliers.

17
18 La façon dont on va fonctionner ce soir,
19 dès que je vais m'asseoir, vous allez en
20 gros commencer la partie consultation. Si
21 vous êtes à une table qui est plutôt vide,
22 je ne suis pas sûre certaines des femmes à
23 l'arrière, si vous voulez rejoindre une
24 table, c'est un exercice de groupe, donc
25 c'est de parcourir les questions, d'y

1 travailler et si vous pouvez nommer une
2 personne à votre table qui puisse prendre
3 des notes et faire un rapport à la fin,
4 nous aurons à peu près 45 minutes à une
5 heure pour que vous discutiez et ensuite
6 on laissera assez de temps pour que chaque
7 table puisse faire des commentaires à la
8 fin et le juge Tulloch sera ici et prendre
9 des notes sur tout ce qui est dit.

10
11 Juste afin que vous le sachiez, nous
12 sommes sur les médias sociaux. Nous
13 affichons sous le dièse #streetchecks,
14 vous pouvez voir aussi notre transmission
15 en direct sur Facebook Live, vous voyez
16 Dilan ici, c'est lui qui gère notre
17 diffusion Facebook, donc voici où est la
18 caméra. Si vous ne souhaitez pas être
19 pris par la caméra, s'il vous plaît éviter
20 le champ, et on prendra aussi des photos.
21 Vous verrez certains membres de notre
22 équipe avec les badges qui prendront des
23 photos parce qu'on fait des gazouillis, on
24 met sur Instagram et sur Facebook. Donc
25 si vous ne voulez pas qu'on prenne votre

1 photo, ce n'est pas un problème, vous nous
2 le faites savoir et on circulera.

3
4 Mais vous pouvez aller sur toutes nos
5 pages - les gazouillis, les Facebook, les
6 Instagram, et encore une fois vous pouvez
7 aller sur notre site web pour obtenir des
8 informations par rapport aux consultations
9 à venir ou quelque information que vous
10 aimeriez obtenir.

11
12 Si vous souhaitez aussi nous envoyer des
13 informations, qu'il y a quelque chose que
14 vous souhaitez dire que vous n'avez pas eu
15 l'opportunité, que vous voulez avoir plus
16 de temps pour penser, n'hésitez pas à nous
17 envoyer un courriel à
18 info@streetcheckreview.ca. Merci beaucoup
19 et passez une bonne soirée.

20 [Applaudissements]

21 L'INTERPRÈTE NE PEUT ENTENDRE.

22 **DANIELLE DOWDY:**

23 Ce que vous pouvez faire, vous pouvez nous
24 envoyer un courriel avec ce que vous
25 souhaitez. Envoyez-nous tout - on pourra

1 en parler toute à l'heure, à la fin nous
2 allons faire une partie du rapport et ce
3 sera l'opportunité pour les personnes de
4 parler, et s'il y a quoi que ce soit en
5 sus, n'hésitez pas nous envoyer un
6 courriel et on recevra tout cela.

7 **KIKE OJO:**

8 Merci Danielle. Donc pour ce processus,
9 comme Danielle l'a dit, si vous pouviez
10 vous assurer que les tables soient pleines
11 pour qu'on ait des discussions un peu
12 robustes. Je sais que vous ne pouvez pas
13 voir - vous avez un guide de participation
14 des questions par rapport - vous avez
15 seulement une page qui est recto verso, si
16 vous pouviez choisir aussi quelqu'un qui
17 anime la conversation, une autre personne
18 qui prenne des notes et une troisième
19 personne qui présente. Et vous avez 50
20 minutes, 5-0. Il est 6h30 maintenant,
21 donc à peu près 7h20 je vous donnerai un
22 avertissement pour les deux minutes et
23 ensuite on commencera à faire les
24 rétroactions. Est-ce que c'est bon? Tout
25 le monde est bon? Merci beaucoup.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

... PAUSE

KIKE OJO:

Salut à tous. Merci beaucoup. J'espère que vous avez assez eu de temps pour dire tout ce que vous souhaitez. Si je peux vous rappeler - merci beaucoup. Je veux juste vous rappeler quelques petits points. C'est l'une des choses c'est maintenant qu'on a terminé les conversations. Je veux seulement vous rappeler que vous pouvez aller sur notre site web pour donner des commentaires supplémentaires. Si pour quelques raisons vous pensez que vous n'avez pas été écouté, que vous avez plus de choses à dire, peu importe, les informations pour le site web sont ici derrière moi et on aimerait vraiment entendre parler de vous.

L'autre chose c'est que le juge Tulloch est un examinateur indépendant, c'est-à-dire nous n'avons aucune connexion avec la police, aucun des services de police, et ce n'est pas lié non plus à aucun gouvernement. Donc je veux seulement vous

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

rappeler cela.

Comme vous pouvez le voir, il y a de nombreuses personnes ici, et de nombreuses tables. Je voudrais vraiment respecter autant que possible le temps en partie et en même temps entendre tout le monde. Donc de façon optimum maintenant, c'est qu'on va demander à une personne par table de représenter la table et de partager avec vous ce qui a été discuté et que vous essayez de travailler avec un cadre de trois minutes. Cela veut dire que vous ne pourrez pas donner de détails sur tout, on voudra vraiment prendre vos notes, donc il y a des membres de notre équipe, ce sont les personnes avec les badges blancs, il y a des personnes qui viennent qui vont rassembler, récupérer vos notes, donc même si vous n'avez pas le temps de tout dire, on aura vos notes. Est-ce que c'est correct? Donc je pense qu'on va commencer par ce côté de la salle et qu'on va traverser la salle. Et je vais demander seulement pour que tout le monde puisse

1 entendre, c'est que l'on ait une seule
2 personne qui parle en même temps. Cela
3 fera que le processus se fasse plus
4 rapidement. Donc Dave a le micro, c'est
5 lui le coureur de micro, donc une fois que
6 la personne a le micro, c'est eux qui ont
7 la parole, d'accord. Donc moi je garde
8 l'œil sur l'horloge et je vous montrerai
9 une carte jaune quand vous aurez à peu
10 près 30 secondes, donc ça vous donnera un
11 petit peu une idée de combien de temps
12 vous avez pour terminer. Dave.

13 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

14 Je pense qu'on avait une conversation
15 pleine de méandres, mais très fructueuse,
16 mais nous avons des - une position
17 différente dans la collectivité, ce que je
18 pense à contribué. Quelques fois
19 l'intensité de la conversation - je pense
20 que en fin de journée nous avons parlé de
21 perceptions et combien ces perceptions
22 peuvent être formées par la couleur de
23 notre peau, par notre contexte social, par
24 les préconceptions préjugées que les gens
25 puissent avoir, les histoires, les

1 histoires que nous racontons à nos
2 enfants, les histoires qui raisonnent avec
3 nos enfants et qui peuvent même créer la
4 frayeur pour certains enfants. Donc, au
5 départ on s'est dit que c'était une
6 conversation concernant différentes
7 perceptions, ce qui inclus différentes
8 formes de pouvoirs et de privilèges, mais
9 il y a un véritable sentiment par des
10 personnes qui sont impliquées dans la
11 communauté, alors que nous avons de
12 nombreuses règles, des règlements, des
13 politiques, qu'on a de nombreux documents,
14 mais que peut-être la réalité sur le
15 terrain ne change aucunement, donc les
16 documents ont changés, les attitudes n'ont
17 pas changées et les systèmes non plus.

18
19 Donc certains des commentaires que je fais
20 sont filtrés par ma propre perception
21 évidemment.

22 **KIKE OJO:**

23 Vous avez beaucoup plus de temps pour
24 votre table. Est-ce que vous avez
25 d'autres choses à ajouter?

1 **MARLYNE THOMAS (PH) :**

2 Mon nom est Marlyne Thomas (ph), je crois
3 que - je crois bien, mais comme je
4 continue à le dire, on commence à zéro, et
5 c'est la raison pour laquelle nous avons
6 des contrôles de routine, des fichages,
7 c'est parce que personne ne parle. On
8 parle de règles et de règlements, de
9 politiques, et cetera, mais c'est
10 seulement sur papier. La mise en place et
11 l'application c'est là où est le problème.
12 Et alors que ce n'est pas appliqué par les
13 organismes qui devraient les mettre en
14 application. Nous n'allons nulle part et
15 nous serons ici de retour dans l'année qui
16 vient ou dans quelques mois.

17
18 Personnellement, je suis fatiguée de
19 m'asseoir dans des salles pleines de gens.
20 Nous avons tous notre participation à
21 faire, oui, mais les règles et les
22 règlements, les codes des droits de la
23 personne doivent être respectés et mis en
24 application. Ce serait bien, merci.

25 [Applaudissements]

1 **KIKE OJO:**

2 Merci.

3 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

4 On a beaucoup de points, mais je pense
5 qu'il y a des points importants qui sont
6 venus à la fin de notre conversation.

7 Nous sommes vraiment préoccupés pour
8 savoir comment les gens vont connaître le
9 nouveau règlement, comment est-ce qu'ils
10 vont être au courant, pas tout le monde
11 était au courant qu'il y avait un
12 évènement comme celui-ci ce soir, donc la
13 mise en marche doit être mieux fait. Donc
14 c'est aussi quand que la police donne le
15 règlement, ce serait important qu'ils
16 remettent aussi une copie du règlement à
17 la personne à qui ils remettent le reçu.
18 Ces deux points sont vraiment essentiels.
19 Comment est-ce que les agents communiquent
20 de façon respectueuse avec les gens qui
21 sont invalides, le temps qu'ils utilisent
22 lorsqu'ils font cela.

23
24 Ceci aussi m'est très cher, nous sommes
25 dans des places économiquement différentes

1 et quelques fois nous ne sommes pas au
2 courant. Les policiers ont besoin de plus
3 de formations, surtout quand ils sont
4 confrontés à des personnes qui sont
5 confrontées à la fin et qui souffrent de
6 déséquilibre chimique à cause de la faim
7 ou à cause de déséquilibre interne. Est-
8 ce que vous pensez à autre chose que je
9 pourrais ajouter?

10
11 Le dernier point était ma suggestion
12 (indiscernable) si les personnes qui ne
13 nous connaissent pas, cela fait plus de 30
14 ans que je suis une activiste dans la
15 communauté. Je soutiens - je ne soutiens
16 pas la police, j'en ai marre, je ne suis
17 pas raciste, mais j'en ai marre parce que
18 le nombre de personnes de couleurs sont
19 harcelées dans la vie beaucoup plus que
20 les personnes de couleur blanche, et ça je
21 peux vous le dire et c'est vrai, donc il
22 faut arrêter (*indiscernable*).

23
24 Aujourd'hui je suis ici pour dire ce qui
25 se passait avec le conseiller

1 (*indiscernable*) et je suis vraiment ravis
2 et je le soutiens qu'il aide les gens à
3 être au courant à Hamilton parce que cela
4 - vous me verrez à la mairie, vous me
5 voyez dans les médias, arrêtez de harceler
6 nos jeunes, je suis ici dans la foire
7 alimentaire tous les jours, il y a des
8 jeunes qui viennent à 8h00 ou 9h00 du
9 soir, je ne vois pas les sécurités les
10 harceler, mais dès qu'il y a des jeunes
11 noirs, ils commencent à les faire sortir
12 du centre commercial, et ceci est mauvais,
13 ce doit arrêter. Je ne vais jamais
14 arrêter de combattre et je - et la police
15 doit arrêter, c'est faux (*indiscernable*).

16 [Applaudissements]

17 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

18 Donc on a parlé un petit peu du fait que
19 le règlement a de nombreuses façons d'être
20 circonvenue, donc ça - ça ne marche pas.
21 Ce sont les droits de la personne qui
22 devaient être renforcés plutôt que de
23 poursuivre ce règlement qui n'a pas de
24 poids, par exemple. Donc même s'il est
25 important de faire du travail anti-

1 oppression et de former les personnes,
2 cela ne touche pas au racisme interne et
3 aux préjugés que l'on a. Donc comment
4 est-ce qu'on peut faire des éducations qui
5 soient censées? Donc il faudrait changer
6 le langage, ne pas cacher que les gens
7 sont racistes et même si les personnes
8 connaissent leurs droits et comment - si
9 vous n'êtes pas en position d'autorité,
10 comment est-ce que vous pouvez demander
11 avec force ce à quoi vous avez le droit,
12 par exemple, certaines personnes savent
13 que vous avez droit à un reçu, si vous
14 n'en avez pas un et que vous n'êtes pas en
15 position d'autorité, est-ce que vous êtes
16 vraiment à l'aise de le demander sans être
17 qualifié d'agressif ou de combatif et de
18 faire face à une escalade de la violence?
19 Nous devons parler aussi aux policiers au
20 niveau des quartiers, au niveau de la
21 relation, du manque de communication avec
22 la collectivité. Il faudrait aussi leur
23 enseigner quels sont leurs droits, nous
24 avons parlé encore du règlement qui ne
25 fonctionne pas parce qu'il n'a pas

1 vraiment de force, et que c'est un
2 règlement qui ne marche pas. Ce n'est
3 peut-être pas le meilleur chemin à prendre
4 parce qu'on va se retrouver encore dans la
5 même situation, donc j'ajouterais aussi
6 dans notre conversation, il est vraiment
7 important pour les blancs de prendre le
8 siège du passager, puisqu'ils ne sont pas
9 racialisés comme nous, et en entendant les
10 suggestions des autres personnes dans la
11 salle, plutôt d'imposer nos perspectives
12 parce qu'elles reflètent des expériences
13 négatives.

14 [Applaudissements]

15 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

16 D'une autre façon madame, on a cinq pages
17 de notes. Mais....

18 **KIKE OJO:**

19 Vous avez le temps, donc on veut - tout le
20 monde fait la course, mais vous pouvez
21 ralentir un petit peu. J'apprécie que
22 vous soyez et vous gardiez l'heure sur la
23 montre, mais quand même.

24 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

25 Tout d'abord, dans nos conversations, on

1 dirait que les contrôles de routine et le
2 fichage c'est seulement une ressource
3 utilisée par la police, et on pense que
4 c'est peut-être abusé au lieu de meilleure
5 technique d'enquête - ou de techniques
6 policières. Ce serait peut-être un point
7 à envisager, mais c'est aussi le manque de
8 connaissance par rapport aux droits et aux
9 responsabilités, surtout par rapport aux
10 droits - des droits des personnes de la
11 communauté lorsqu'ils sont arrêtés pour
12 des contrôles de routine, les droits de la
13 police, qu'ils doivent dire aussi qu'ils
14 ne sont pas obligés de donner leurs
15 papiers d'identité et quels sont les
16 règlements, donc il doit y avoir - les
17 gens doivent être plus au courant, que ce
18 soit au niveau des officiers de police ou
19 dans la communauté.

20
21 On devrait avoir aussi plus de
22 responsabilités, de donner un reçu c'est
23 une première étape, parce que dans ce cas-
24 là vous avez le numéro de matricule, le
25 nom de l'officier de police et on peut

1 suivre cela. Et vous avez cette
2 information. On dirait aussi - on a dit
3 aussi qu'il devrait y avoir plus de
4 confiance entre les membres de la
5 collectivité et les agents, et que peut-
6 être les officiers devraient peut-être
7 assigner à certaines communautés et
8 devraient être perçus par les membres de
9 la communauté comme s'ils étaient dans
10 leur camp et qu'ils soient perçus comme
11 des interrogateurs. Mais qu'ils se
12 comportent comme des partenaires avec la
13 communauté. Est-ce qu'il y a autre chose
14 à ajouter?

15 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

16 Juste sur - par rapport aux formations,
17 qu'ils soient responsables par rapport à
18 ces approches, c'est filtré - depuis le
19 haut jusqu'au bas sur le terrain, cela ne
20 marchera pas, de donner des formations
21 supplémentaires aux agents aidera à faire
22 le lien pour être communauté. Il faut que
23 ce soit vraiment impliqué du haut jusqu'en
24 bas, et c'est une question de confiance et
25 pour le moment nous n'avons pas confiance.

1 Est-ce que le département de la police
2 fait la même chose? Nous n'avons pas
3 confiance qu'ils le font. Donc d'avoir -
4 cela permettra de combler le bridge - de
5 combler le trou, de faire le lien dans
6 notre communauté.

7 [Applaudissements]

8 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

9 Nous avons Makaya (ph) et son frère
10 Emmanuel. Makaya, oui. Ici - voici la
11 génération plus jeune, on a revu les
12 questions et il va répondre en ordre.

13 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

14 Nous avons demandé à notre table si on
15 avait tous entendu parler des contrôles de
16 routine. Oui, cela n'a pas été imposé
17 récemment, mais on nous a demandé aussi ce
18 que cela veut dire pour nous. Cela veut
19 dire que si vous avez l'air suspect ou si
20 on dirait que vous faites quelque chose de
21 suspect, cela veut dire qu'un agent peut
22 venir et vous demandez ce que vous faites.

23 Cela ne veut pas dire que vous faites vos
24 affaires, qu'ils peuvent sortir par
25 surprise et vous demander vos affaires, et

1 cela ne veut pas dire non plus qu'ils
2 doivent vous dire vos droits et vous
3 donner la permission de leur répondre.
4 Donc les gens ici ne sentent pas en
5 sécurité, ils ne pensent pas qu'ils ont le
6 droit de partir, parce qu'ils pensent que
7 la police va soit les harceler, soit les
8 mettre en détention.

9
10 Notre souci c'est par rapport à la police
11 dans les quartiers. C'est la question
12 six. Quand est-ce que la police devrait
13 s'arrêter et parler aux gens dans la
14 collectivité. Ils devraient seulement
15 parler s'il y a des activités ou des
16 comportements suspects. Pour toutes les
17 autres choses, ils peuvent vous demander
18 les informations, mais les gens sont
19 seulement d'accord de faire cela si vous
20 êtes plus amical ou plus connu dans le
21 voisinage. Les gens ne vont pas vous
22 parler si vous êtes plutôt grossier et que
23 vous n'allez pas être plaisant avec lui.
24 Donc il faudrait mieux être dans les
25 quartiers et d'avoir un petit peu de sens

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

logique comme s'ils vivaient ici.

Nous avons aussi l'impression que ce fichage n'a aucun bénéfice pour les quartiers, soit ça fait ressortir quelque chose de groupe ou de race, donc ils ont ciblé seulement certains groupes et n'ont pas parlé à tout le monde.

Nous avons aussi le sentiment qu'avec le gouvernement qui a cette autorité et le pouvoir qu'ils n'ont pas fait la promotion de leur législation, ils font l'appui pour la violence - la radio, et cetera, mais pour les consultations, ils en parlent sur les journaux, ils en parlent vraiment de façon douce. Donc quoi, quand qu'on reçoit un reçu, qu'est-ce qu'on doit faire? On va nous répondre et puis après on va recevoir un message qui va nous envoyer à d'autres opérateurs et puis on va ne rien avoir et les gens vont être frustrés et qui vont vous raccrocher au nez. Si vous obtenez un reçu, vous devriez pouvoir aller directement à un

1 endroit, rencontrer les gens qui puissent
2 répondre à vos questions de façon
3 convenable.

4 [Applaudissements]

5 **KIKE OJO:**

6 Attendez. Laisse lui avoir le micro -
7 est-ce que vous êtes le président de votre
8 école?

9 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

10 Non.

11 **KIKE OJO:**

12 Il faudrait que tu sois le président de
13 ton école.

14 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

15 Je veux aussi reconnaître que cette table
16 - il y avait un membre de la police de
17 Hamilton, donc je voudrais vous montrer
18 qu'une conversation peut se passer, je
19 pense que ce jeune homme pense qu'il a dit
20 la vérité alors que la police était aussi
21 à la même table, donc je pense que -
22 pardon, c'est un membre de la commission
23 de police de Hamilton.

24

25 L'INTERPRÈTE NE POUVAIT ENTENDRE.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

[Applaudissements]

PERSONNE NON IDENTIFIÉE:

Bonsoir. Je pense que tous ici à table nous étions ravis d'être ici et d'avoir des discussions vraiment ouvertes. Il y a trois thèmes qui sont ressortis alors que nous parlions. La première des choses est que les personnes les plus vulnérables dans notre collectivité ne savent pas - ou ne savent pas qu'ils ne savent pas, et on aurait dit que cette table ils discutent toute la formation est à la tête, mais ne coule pas vers le bas. C'est vraiment une pyramide.

La police devrait être impliquée non seulement au niveau de la violence, des harcèlements et niveau de toutes les interactions qui sont négatives comme on voit sur YouTube ou dans les médias sociaux, mais ils devraient être aussi impliqués dans des rapports communautaires positifs, d'être disponible dans les écoles, disponibles pour des questions, d'être impliqué ou dans les activités

1 locales, et pas seulement pour ficher les
2 gens ou juste créer des bleus manteaux.

3
4 L'autre chose c'était d'avoir des
5 participants qui sont plus impliqués comme
6 des étudiants de McMaster ou d'autres
7 écoles afin qu'il y ait des annonces
8 publiques et que nous soyons informés de
9 nos droits et que les communautés soient
10 impliquées et qu'elles soient au courant,
11 et que les informations soient
12 accessibles, qu'elles ne soient pas
13 seulement sur un morceau de papier ou sur
14 un site web ou qu'on en parle dans les
15 coulisses, mais que ce soit disponible sur
16 les médias sociaux, sur Snapchat, sur
17 Facebook où les gens - où c'est visible et
18 que ce soit gratuit pour que les gens
19 puissent le voir. Merci.

20 [Applaudissements]

21 **KIKE OJO:**

22 Merci.

23 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

24 Bonsoir Votre Honneur. Nous étions à la
25 table, nous n'avons pas trouvé quelque

1 chose de vraiment exceptionnel, nous avons
2 une conversation plutôt relaxe. Mais une
3 femme à notre table toute à l'heure a dit
4 désolé, une autre femme blanche, je pense
5 que cette remarque n'est pas nécessaire,
6 c'était un événement public qui a été bien
7 publicisé, et donc je pense que n'importe
8 qui qui vient du continent a le même
9 droit. Je rejette cette pensée, donc je
10 fais partie de ce groupe et ce groupe est
11 pour des personnes qui font partie de
12 d'autres parties du monde.

13
14 On vérifie. Je pense que c'était pas
15 nécessaire qu'elle fasse cette remarque,
16 et que peut-être elle devrait s'excuser.
17 Par cela je n'ai rien d'autre à dire.

18 **KIKE OJO:**

19 Okay, merci. Vous avez la parole.

20 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

21 Je pense que nous avons besoin de plus de
22 lignes directrices par rapport à cette
23 loi. Tout le monde ne connaît pas cette
24 loi. Et on peut se sentir menacé lors de
25 cette - une circonstance alors que la

1 police nous demande de nous identifier, et
2 d'avoir plus de formation, cela aiderait.
3 [Applaudissements]

4 **KIKE OJO:**

5 Okay, merci. Qui a le micro, Dave?
6 D'accord. Pas de problème, merci.

7 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

8 Bonsoir. Donc certains des points
9 principaux dont nous avons parlé, c'est
10 quelque chose - c'était d'avoir un numéro
11 comme le 911 pour avoir de l'aide, que -
12 quiconque qui soit dans le Canada ou dans
13 la province puisse téléphoner et qu'ils
14 puissent obtenir de l'assistance avec la
15 prochaine étape à suivre ou par exemple
16 pour faire un debrief ou de décharger leur
17 sac par rapport à l'expérience qu'ils
18 viennent d'avoir, s'ils ont besoin de
19 soutien supplémentaire pour les aider à
20 surmonter ce qu'ils ont vécu. Quelque
21 chose suivant ces lignes.

22
23 Nous avons fait aussi des recommandations
24 par rapport à la publicité, qui devrait
25 être faite de façon plus large, qu'il y a

1 des marquises ou des diffusions
2 télévisées, que ce soit dans le métro,
3 dans les bus, des choses comme ça, dans
4 les abris bus, que - pardon, je suis
5 désolée, que ce soit - qu'en fait, peu
6 importe où les gens se trouvent, qu'ils
7 puissent avoir de l'information par
8 rapport au reçu en cas de fichage, c'est
9 une épée à doubles tranchements, donc d'un
10 côté c'est l'information que la police
11 veut rassembler, mais aussi c'est que
12 l'individu qui a été fiché soit maintenant
13 au courant de ses droits et de ses
14 responsabilités du fait de l'interaction.

15 Donc cela remet un petit peu à niveau les
16 pouvoirs.

17
18 Je pense qu'il est aussi important de
19 réaliser que vous ne pouvez avancer sans
20 collaboration dans une bulle ou d'autres
21 participants, ni la police, ni personne,
22 on ne peut pas se mettre à table et avoir
23 ces conversations difficiles, et il faut
24 vouloir céder du terrain pour pouvoir
25 gagner du terrain. Et aussi, à un moment

1 dans le temps, je me souviens que la
2 police au niveau de la collectivité était
3 une police communautaire, c'est-à-dire
4 qu'il y avait de véritables interactions
5 avec la police. Et je ne sais pas
6 pourquoi, ceci a disparu avec le temps,
7 mais si on en revenait à l'origine de
8 cela, cela nous aiderait avec ce processus
9 pour aller de l'avant dans le futur.

10
11 Quelqu'un d'autre aussi à mis sur la table
12 le fait des caméras corporelles, donc par
13 exemple, si je veux parler à mon
14 conseiller financier, vous appelez le
15 numéro 1-800 et on vous dit que ça peut
16 être enregistré, donc peut-être qu'il
17 devrait y avoir un rapport en plus du reçu
18 sur le papier, que l'on puisse entendre
19 vraiment ce qui s'est passé au niveau des
20 deux côtés, d'avoir une banque de données
21 aussi des informations par rapport à la
22 personne surtout qui a été fichée, ainsi
23 que l'officier de police qui a fait ce
24 contrôle de routine, et que faire peut-
25 être des échantillonnages aléatoires en se

1 disant voilà ce qui s'est passé tel et tel
2 jour, et voici ce que la personne a dit,
3 voici ce que l'agent a dit, et s'il y a
4 vraiment de grosses disparités entre les
5 deux, donc dans ce cas-là je pense que ce
6 serait une façon de mesurer l'efficacité
7 de ce processus et nous savons que ce
8 devrait être aboli, mais il faudrait
9 ensuite (*indiscernable*) et qu'il puisse se
10 défendre vraiment pourquoi il faut le
11 conserver parce que ça ne remplit pas le
12 but pour lequel on a voulu conserver ces
13 contrôles de routine.

14 **KIKE OJO:**

15 Vingt secondes.

16 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

17 Et je pense que c'est à peu près tout,
18 merci pour votre (*indiscernable*).

19 [Applaudissements]

20 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

21 Bonsoir à tous. Bon. Donc nous avons eu
22 de bonnes conversations à notre table.
23 Nous avons vu toutes les questions. Je ne
24 vais pas répéter ce que tout le monde a
25 déjà dit dans la salle. Je vais essayer

1 de vous parler des choses qui n'ont pas
2 été dites. Je suis déjà allée à certaines
3 consultations et quelque chose qui m'a
4 vraiment surprise lors de cette
5 conversation par ce jeune homme - quel est
6 ton nom déjà? Kirk. Kirk a eu des
7 expériences avec la police lorsqu'il était
8 un adolescent, et comme nous pouvons le
9 voir, il est un homme blanc, supposément
10 la meilleure des choses en Amérique du
11 Nord, mais il a eu de nombreuses mauvaises
12 expériences avec la police lorsqu'il était
13 plus jeune, seulement à cause de son
14 apparence, parce qu'il était un petit peu
15 punk rock et à cause de ses cheveux et de
16 son vêtement il était harcelé en
17 permanence, on vous a cogné contre le mur,
18 il a fallu baisser votre pantalon pour
19 être fouillé, c'était vraiment choquant
20 pour moi parce qu'en principe on entend
21 plutôt des jeunes noirs qui parlent de
22 cela.

23
24 Il a dit - il a déclaré quelque chose
25 d'important, c'est que l'expérience qu'il

1 a eue en tant que jeune est restée avec
2 lui jusqu'à ce qu'il devienne adulte et
3 toujours à ce jour, c'est comme si on
4 avait une marque sur l'épaule par rapport
5 à la police, et qu'il n'aurait peut-être
6 pas s'il n'avait pas eu ces expériences
7 quand il était jeune.

8
9 Laissez-moi voir. Pour la question numéro
10 2, ce que j'ai vraiment de nombreux mots
11 un petit peu au hasard, quelque chose que
12 notre oppression - ciblé - en fonction de
13 l'apparence, que ce sont des
14 intimidateurs, que le public ne leur fait
15 pas confiance. Table, est-ce qu'il y
16 d'autre chose que j'ai manqué ou que
17 j'aurais oubliée?

18 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

19 Oppression c'est un bon mot. Je sais que
20 par mon expérience personnelle c'était
21 routine, c'était vraiment une routine
22 d'être harcelé, d'être arrêté, d'être pris
23 pour cible. Je savais que mes droits
24 étaient bafoués, mais je me sentais
25 vraiment sans pouvoir et qu'est-ce que tu

1 es supposé faire, d'aller voir la police
2 pour vous plaindre sur la police? Pardon.

3
4 L'INTERPRÈTE NE PEUT ENTENDRE.

5 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

6 J'avais besoin de me sentir dans une
7 position de pouvoir, donc - monsieur le
8 juge Tulloch, je suis venu pour peut-être
9 une demie douzaine de ces réunions je
10 pense, et j'ai pensé qu'il était
11 nécessaire pour moi-même pour mon bien-
12 être qu'il me fallait faire quelque chose
13 pour battre, parce que c'est - je dois me
14 sentir en position de pouvoir, parce que
15 la police m'a fait me sentir dans une
16 position où je ne me sentais plus comme
17 cela.

18
19 J'ai reçu le rapport de monsieur Tulloch,
20 il est long. Je l'ai sur mon ordinateur.

21 Et j'ai probablement lu les deux tiers.
22 J'ai lu une grosse partie de ce document.

23 **KIKE OJO:**

24 Monsieur, je vais vous demander de finir,
25 mais merci pour juste clarifier. Vous

1 parlez de l'examen du juge Tulloch sur la
2 police.

3 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

4 C'est incroyable de voir que quelque chose
5 a été fait, parce que mon expérience - on
6 revient au début des années quatre-vingt
7 lorsque j'étais un jeune homme, un
8 adolescent. Et je peux vraiment - je
9 relate vraiment avec ces personnes parce
10 que je me sentais vraiment de la même
11 façon. J'essaie vraiment de modifier mes
12 impressions, et de savoir que la haine ne
13 me sert à rien, c'est que seulement elle
14 me ronge. C'est un processus. Et je suis
15 ravi de voir que l'on l'aborde.

16 [Applaudissements]

17 **KIKE OJO:**

18 Merci. Merci, merci beaucoup.

19 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

20 Tout le monde le fait, ça c'est
21 intéressant.

22 [Applaudissements]

23 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

24 On est tous des étudiants du Lycée et tous
25 avons été arrêté par la police sans aucune

1 raison, il n'y a aucune accusation qui ont
2 été mises, donc ça sert à quoi de nous
3 arrêter si on n'a pas commis un crime?
4 [Applaudissements]

5 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

6 J'ai été interpellée tellement de fois,
7 ils me demandent seulement mes papiers
8 d'identité ou mes informations et je ne
9 leur ai pas remis ma pièce d'identité et
10 un autre jour ils sont venus à l'école en
11 me disant que j'avais fait quelque chose
12 alors qu'ils n'avaient aucune preuve, donc
13 ils ont juste pris mon téléphone pendant
14 des heures, et ils ont dit qu'ils
15 n'avaient aucune preuve contre moi, et la
16 première fois ils m'avaient dit que
17 j'avais fait quelque chose et après ça ils
18 m'ont téléphoné. Merci.

19 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

20 Mes frères et sœurs, je ne vais pas parler
21 très longtemps parce que - en vérité
22 d'être assis ici avec mes jeunes frères,
23 c'était vraiment le but entier et la
24 raison pour laquelle monsieur Tulloch est
25 ici. Ils sont la cible principale de ces

1 fichages. Et ce que nous avons entendu
2 jusque-là c'est que chacun d'entre eux a
3 déjà été ciblé par la police sans aucune
4 raison. Ils n'ont aucun casier
5 judiciaire. La police ne leur a jamais
6 parlé à cause de motifs raisonnables. Un
7 garçon avait sa propriété saisie et
8 fouillée pendant plus de quatre heures et
9 qu'on lui a retournée comme si c'était
10 normal. Ce problème est extrêmement
11 important.

12
13 L'une des choses que nous reconnaissons,
14 ils sont tous des étudiants de Lycée, mais
15 ils connaissent la Charte des Droits et
16 des Libertés. Ils ont peu de
17 connaissance. Maintenant (*indiscernable*)
18 ne devrait même pas être basé sur ces
19 connaissances. Donc vous êtes venu, je
20 suis vraiment ravi que vous soyez venu et
21 merci d'avoir partagé cela avec nous.
22 Merci.

23 [Applaudissements]

24 **KIKE OJO:**

25 On espère que vous êtes resté debout, les

1 uns à côté des autres dans le futur,
2 c'était vraiment beau de vous voir faire
3 ça.

4 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

5 Bonsoir à tous. Nombre des points dont
6 nous avons parlé a déjà été exprimé, mais
7 je voulais ajouter deux points, était au
8 niveau des modifications de la culture qui
9 doit se faire. Au niveau du maintien de
10 l'ordre, et on en a déjà parlé au niveau
11 de l'aspect communautaire et ce que cela
12 veut dire de protéger, mais aussi de
13 servir une communauté. Et je pense - à
14 notre table nous avons parlé beaucoup du
15 fait de comment la police agit lorsqu'elle
16 travaille, comment est-ce qu'ils
17 construisent, comment est-ce qu'ils
18 établissent leurs relations avec la
19 communauté. Combien de nos policiers
20 vivent vraiment dans la communauté de
21 Hamilton? Deux. Lorsque vous n'êtes pas
22 en uniforme, comment est-ce que vous
23 agissez? Comment est-ce que vous essayez
24 de connaître votre communauté, et cetera?
25 C'est vraiment important.

1 [Applaudissements]

2 Il y avait d'autres choses, on avait des
3 difficultés avec des questions par rapport
4 à la formation, par exemple. Parce qu'on
5 ne comprend pas vraiment à quoi
6 ressemblerait cette formation. Il
7 faudrait qu'on ait plus de détails, parce
8 que ce serait vraiment facile pour les
9 officiers de police de faire quelque chose
10 - on dirait qu'ils respectent le
11 règlement. Oui, je l'ai lu. Oui, j'en ai
12 parlé. Oui, j'ai répondu à certaines
13 questions sur ce point, et je peux aussi
14 faire une marque en disant que j'ai fait
15 cette formation que j'ai une augmentation
16 de salaire et voilà, je m'en vais.
17 Comment est-ce que ça fait pour modifier
18 les attitudes et les états d'esprit?
19 C'est-à-dire qu'il faut avoir une
20 conversation en continue qui - et des
21 relations qui soient établies, qu'il y ait
22 - au niveau de la direction, que ce soit
23 du haut de la pyramide jusqu'en bas, et
24 qu'il y ait des conversations avec les
25 agents à tous les niveaux.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Nous avons également dit qu'au niveau de la responsabilité, c'est un point essentiel, que cette responsabilité ne soit pas connectée à la paie, au salaire, mais aussi par rapport à la communauté que vous desservez. À quoi cela ressemblerait parce que tout ceux d'entre nous ici ont besoin d'avoir une voix, quand des choses arrivent comme à Mathieu Green (ph) et si on n'en parle pas - nous n'avons pas confiance qu'un reçu ou qu'une banque de données ou des documents va modifier les attitudes ou les états d'esprit et que cela donnera une position de pouvoir aux personnes que ce règlement est censé protéger.

[Applaudissements]

KIKE OJO:

Merci. Vous avez déjà fait cette table.

FADIMA ALATAMI (PH) :

Merci, merci d'avoir fait cela, c'est vraiment nécessaire et j'ai - mon nom est Fadima Alatami (ph). L'an dernier je devrais dire que j'ai eu la permission de

1 la table pour donner un contexte à mon
2 histoire, donc l'an dernier j'étais une
3 étudiante en maîtrise à McMaster, un
4 diplôme avec les Nations Unies. Récemment
5 l'université a banni le - et je suis une
6 utilisateur de cannabisme médical, et
7 qu'on n'a pas le droit d'y n'aller même
8 sur les terrains de l'université, mais d'y
9 n'aller c'est très souvent c'est la
10 meilleure des choses pour aider les gens à
11 gérer les flashbacks, et cetera. Et si on
12 violait cette loi, il y aurait des
13 pénalités. Donc j'ai organisé une
14 protestation avec d'autres personnes pour
15 le cannabisme médical. La police du
16 campus nous est arrivée et a agi d'une
17 façon très agressive alors que nous étions
18 pacifiques. Ce qui est intéressant c'est
19 qu'ils sont venus directement vers moi.
20 J'étais entouré par des activistes blancs
21 qui étaient impliqués dans l'organisation
22 de la protestation, mais ils sont venus
23 directement à moi. Quand un agent
24 spécifique est venu me voir directement
25 j'ai refusé de donner mes documents

1 d'identité, je leur ai dit « je ne fais
2 rien de mal. Je proteste de façon
3 pacifique. J'ai fait mal à personne. Je
4 n'incite pas non plus à la violence. De
5 ce fait, j'ai le droit de refuser de vous
6 donner mes documents d'identité. » Ils
7 sont allés, ils ont fiché le gars à côté
8 de moi, il a donné sa pièce d'identité,
9 c'est son affaire.

10
11 La fois suivante on a organisé une
12 protestation dans la cafétéria de la
13 science de santé qui est liée à un autre -
14 il y avait un homme qui m'insultait, qui
15 me disait « putain, assieds-toi, ferme ta
16 gueule, personne ne veut entendre ».
17 Quand la sécurité est arrivée, ils m'ont
18 escorté en dehors de la propriété du
19 campus et ils nous ont suivis jusqu'à ce
20 qu'on soit parti du bâtiment, ainsi que
21 les autres activistes.

22
23 À fond qu'ils fassent cela, l'un de mes
24 coorganisateur qui est un homme blanc
25 était juste devant lui et lui a dit, avec

1 tout le respect « nous n'avons - nous ne
2 sommes pas obligés de partir de la
3 propriété de l'hôpital et nous n'avons pas
4 non plus à demander une permission. » La
5 sécurité nous a dit que nous devons
6 partir parce que c'est la propriété
7 privée. Ils se sont retournés et ils
8 m'ont fiché d'abord. J'étais plus loin
9 que lui par rapport à l'homme blanc qui
10 était devant, donc j'ai mis une
11 application avec le droit de la personne
12 ici, le tribunal, pour trois choses
13 différentes, et l'officier de police m'a
14 montré des photos de moi qu'il avait sur
15 son téléphone. Il est venu me voir. Et
16 en plus de ça, et il a dit qu'il suivait
17 mes activités dans la silhouette et sur
18 les journaux, et je n'ai reçu aucun
19 support de la communauté jusqu'à présent.

20 Donc, mon point est quel est le point de
21 ce règlement si nous sommes partisans pour
22 que notre médicament ne soit pas banni du
23 campus parce que je ne veux pas avoir mal,
24 je ne veux - vers mes performances
25 académiques dérangées à cause de ça, mais

1 qu'ils peuvent envoyer les policiers pour
2 m'intimider, m'escorter en dehors du
3 campus, donc comment est-ce que cette
4 législation s'applique au niveau des
5 institutions privées qui administre des
6 services publics? Ce n'est pas clair.
7 Merci.

8 [Applaudissements]

9 **KIKE OJO:**

10 Merci. Merci beaucoup. Merci.

11 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

12 Vous avez répondu....

13 **KIKE OJO:**

14 Vous avez posé une question précise et
15 nous ne répondons pas aux questions. Si
16 vous avez remarqué, nous ne répondons pas
17 aux questions. Je vous ai dit merci.

18 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

19 Et c'est tout. Si vous voulez vraiment
20 parler, je voudrais - vous avez posé une
21 question, ce n'est pas un dialogue, nous
22 ne pouvons pas répondre aux questions.

23

24 L'INTERPRÈTE NE PEUT ENTENDRE.

25 **KIKE OJO:**

1 Non, vous avez eu le dialogue à votre
2 table et vous avez partagé avec nous et on
3 vous a dit merci. Merci. Terminé?
4 Merci. Merci beaucoup. Monsieur Shake
5 (ph) nous nous étions arrangés pour avoir
6 trois minutes, trois minutes. Allez, on
7 va faire trois minutes. Merci. Allez-y,
8 monsieur.

9 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

10 D'accord. D'accord. La dernière fois que
11 vous avez présenté, les gens sont la
12 police, la police sont des gens. Avec
13 cette réalité, Votre Honneur, je vous
14 demande quelque chose, ça devrait être au
15 singulier, une recommandation, une mise en
16 application. Ces recommandations doivent
17 impliquer un ratio de polices, un certain
18 quota ethnique dans la police, et cela
19 devrait être modifié avec votre direction
20 et vos recommandations, c'est vraiment
21 quelque chose d'important. Ça relève de
22 paragraphe 31, c'est-à-dire que les forces
23 de police - nous avons un vice-président
24 de la commission ici, pourquoi je dis cela
25 c'est que la commission de police de

1 Hamilton n'est pas une (*indiscernable*),
2 mais il est divisé, et c'est pour ça que
3 vous devriez recommander que dans tout
4 l'Ontario que la police soit appliquée
5 partout dans l'Ontario, mais qu'ils
6 doivent pratiquer d'une autre façon, c'est
7 numéro 5. Je vous donne une explication.
8
9

10 La commission de la police des États-Unis
11 vient pour nous donner conseil, nous avons
12 à Hamilton 537,000 personnes, nous avons
13 des services de police avec une bonne
14 réputation. Mais pourquoi est-ce qu'on ne
15 peut pas avoir ça? C'est déjà - et ça
16 c'est le paragraphe 39. Ça fait des
17 années que je me bats, surtout contre la
18 loi sur les services policiers, surtout le
19 paragraphe numéro 39 qui est tout lié au
20 fichage. Nous devons définir le
21 paragraphe 31. Vous avez dit que ce
22 paragraphe 39 - remis différemment à la
23 police. Et pourtant, la commission de
24 Hamilton représente....
25

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

L'INTERPRÈTE NE PEUT COMPRENDRE TOUT.

C'est une violation de comptabilité des règles de base de comptabilité, c'est vraiment très important. Parce que nous n'avons pas des quotas de minorité dans la police, par exemple, combien des forces de police ont des - ce système de quota doit être mis en application. Votre Honneur, c'est un plaisir de vous parler.

KIKE OJO:

Merci, merci beaucoup.

[Applaudissements]

Merci beaucoup à tous ceux d'entre vous qui êtes venus ce soir. Je vous rappelle encore de l'opportunité de soumettre vos commentaires en ligne puisque tout le monde a (*indiscernable*) enregistré et sera disponible pour notre examen, donc merci encore. S'il vous plaît parlez à vos amis, même les gens qui ne sont pas venus, vous pouvez leur dire d'aller voir sur le site web. Merci encore et bonne soirée.

JUGE TULLOCH:

Mesdames et messieurs, je voudrais juste

1 que vous sachiez qu'on a tous vraiment -
2 qu'on a vraiment bien écouté ce que vous
3 avez dit. J'ai aussi écouté les questions
4 que l'on a posées, et nous ne pouvons nous
5 impliquer dans des questions - répondre
6 aux questions, mais tout ce que vous avez
7 dit a été noté. Et le point qu'a soulevé
8 cette jeune femme, je le comprends tout à
9 fait. Je pense que votre point de vue est
10 que ce règlement, de la façon dont il - ce
11 n'est pas applicable pour des propriétés
12 privées comme McMaster et votre position
13 est que la police des universités - qu'ils
14 se comportent comme des policiers
15 adjoints.

16
17 L'INTERPRÈTE NE PEUT ENTENDRE.

18 **JUGE TULLOCH:**

19 D'accord. Je comprends. Je pense que je
20 comprends ce que vous dites. C'est un
21 problème beaucoup plus large. C'est le
22 même problème dans toutes les universités,
23 n'est-ce pas? Donc je pense que c'est
24 quelque chose que je vais prendre en
25 compte absolument. Donc je vous entends

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

tous très bien, tout ce que vous avez dit,
j'ai pris note, j'ai bien écouté et ce
sera pris en compte dans mes - vous n'avez
pas gâché votre temps ici. Nous
apprécions que vous soyez impliqués pour
que nous ayons de meilleurs systèmes mis
en place qui nous gouvernent ici, que ce
soit au niveau des services de police
également, donc merci encore et je serais
ravi de poursuivre le dialogue. Merci.

... FIN DE LA SESSION

